ChezRachel

REFERRAL FORM/FORMULE DE REFERENCE

The following information will be treated with confidence as authorize by law.
L'information ci-dessous sera gardée confidentiellement en autant que c'est permis par la loi.

1. Applicant's name/*Nom de la candidate* .....

2. Children's name and age/ *Nom et âge des enfants*

   - .....
   - .....
   - .....
   - .....
   - .....
   - .....

3. Referring Agency/Agence

   Address/*Adresse*.....

   Phone/*Telephone*.....

   Worker's name/*Conseiller/ère*.....

4. What has been the nature of your involvement with the applicant and her family?
   De quelle façon êtes-vous implique(e) auprès de la candidate et de sa famille?

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

5. Is there a history of alcohol or drug? Please comment.

Yes……. No…… Not known……

Y a-t-il une histoire d'alcool ou de drogue? S .V .P Expliquez

Oui……. Non…… Ne sais pas……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

6. Has the applicant ever attempted suicide or is presenting at the moment suicidal thoughts? Please elaborate

Yes……. No…… Not known……

Est-ce que la candidate a déjà tenté le suicide? S .V .P Expliquez

Oui……. Non…… Ne sais pas……

……

……

……

……

……

……

7. Please provide a detailed social history according to your knowledge and experiences with this family. Include as much information as possible in the following areas; a)current situation; b) family of origin; c) history of abuse; d) alcohol or other drug abuse; e) contact with other social service agencies, mental health professionals, institutions or other helpers; f) suicide attempts or suicidal thoughts present; g) any other information which you consider important. Please attach additonal pages as required.

   Selon vos connaissances et votre expérience avec la cliente donnez-nous toutes les informations concernant : a) la situation présente; b) la famille d'origine c) l'histoire d'abus; d) alcool et/ou drogue; e) contact avec une autre agence sociale; f) tentative de suicide; g) d'autres informations qui nous seraient utiles. (Ajoutez des pages supplémentaires si nécessaire).

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

8. Are there any health concerns for the women and her children that you feel should know about? Explain.

   Y a-t-il des problèmes de santé dont nous devrions être au courant?

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

9. Why are you referring this women and her family to a Second Stage Program. Please include the woman's strengths and limitations

   Pourquoi est-ce que vous referez cette femme et ses enfants a un hébergement de deuxième étape? S. V. P. inclure les points forts et faiblesses de la mère.

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

   .....

10. Do you have any additional comments or questions?

    Avez-vous d'autres questions ou commentaires?

    .....

    .....

    .....

    .....

    .....

    .....

Signature **Date**

_____ _____